

**LICENCIJŲ VALDYMO PROGRAMINĖS ĮRANGOS NUOMOS  
VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS NR. \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_**

2024 m. gegužės mėn. \_\_ d.

Vilnius

**Užimtumo tarnyba prie Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Pirkėjas)**, atstovaujama kanclerio Arūno Marmos, veikiančio pagal Dokumentų pasirašymo ir derinimo tvarkos aprašo, patvirtinto Užimtumo tarnybos prie Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Užimtumo tarnyba) direktoriaus 2018 m. spalio 1 d. įsakymu Nr. V-471 „Dėl Dokumentų pasirašymo ir derinimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ 8.5.1 papunkčiu suteiktus įgaliojimus, **ir UAB „Tilde Informacinės technologijos“ (toliau – Tiekėjas)**, atstovaujama direktorės Renatos Špukienės, veikiančios pagal įmonės įstatus, toliau kartu vadinamos Šalimis, o atskirai – Šalimi, atsižvelgdamos į tai, kad Tiekėjas buvo Pirkėjo pripažintas licencijų valdymo programinės įrangos nuomos viešojo pirkimo laimėtoju ir sudarė licencijų valdymo programinės įrangos nuomos prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – Sutartis) ir susitarė dėl šių Sutarties sąlygų:

## **1. SUTARTIES DALYKAS**

1.1. Šia Sutartimi Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais terminais perduoti nuomai licencijų valdymo programinės įrangos paketą, kurių tikslūs pavadinimai, modelis, teikimo sąlygos, techniniai reikalavimai, apimtys, specifikacija yra nurodytos Sutarties 1 priede (toliau – prekės), o Pirkėjas įsipareigoja priimti perduotas prekes ir sumokėti už jas sutartą kainą.

## **2. PREKIŲ PERDAVIMO IR PRIĖMIMO TVARKA**

2.1. Prekės turi būti pristatytos adresu Geležinio Vilko g. 3A, Vilnius, per 5 (penkias) darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

2.2. Nuosavybės teisė į prekes Pirkėjui pereina, kai abi Šalys pasirašo Prekių perdavimo–priėmimo aktą. Pirkėjas pasirašo Prekių perdavimo–priėmimo aktą, jei visos prekės atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus, yra tinkamai pristatytos bei įvykdyti kiti Sutartyje nustatyti Tiekėjo įsipareigojimai.

2.3. Prekių atsitiktinio žuvimo ar sugedimo rizika iki prekių pristatymo Pirkėjui priklauso Tiekėjui.

2.4. Šalių raštišku susitarimu prekės gali būti pakeistos į lygiavertes arba kitų gamintojų prekes, kurios privalo atitikti Sutartyje nustatytus atitinkamoms prekėms keliamus reikalavimus, kai:

2.4.1. Sutarties 1 priede nurodytos prekės nebegaminamos ir Pirkėjui yra pateiktas prekių gamintojo raštas arba kitas tai įrodantis dokumentas (jeigu prekių gamintojas atsisako išduoti tai patvirtinantį raštą);

2.4.2. prekės tampa neatitinkančios Sutartyje nustatytų prekėms keliamų reikalavimų dėl ne nuo Tiekėjo priklausančių aplinkybių ir yra gauti tai įrodantys dokumentai.

## **3. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA**

3.1. Sutarties kaina yra 15362,16 eurų (penkiolika tūkstančių trys šimtai šešiasdešimt du eurai, 16 ct), įskaitant pridėtinės vertės mokestį (toliau – PVM) ir visas su prekių teikimu susijusias išlaidas. Sutarties vertė be PVM 12696,00 eurų (dvylika tūkstančių šeši šimtai devyniasdešimt šeši eurai, 00 ct), PVM sudaro 21% – 2666,16 eurų (du tūkstančiai šeši šimtai šešiasdešimt šeši eurai, 16 ct).

Sutarčiai taikoma fiksuotos kainos kainodara. Detalus prekių kainos išdėstymas nurodomas Sutarties 2 priede.

3.2. Į prekių kainą yra įskaičiuotos visos išlaidos ir mokesčiai, susiję su tinkamu Sutarties vykdymu. Tiekėjas vykdo visas mokestines prievoles, kurios gali atsirasti teikiant Sutartyje nurodytas prekes, ir prisiima visą riziką, susijusią su mokestinių prievolių pasikeitimu ar atsiradimu (jei toks atvejis būtų).

3.3. Už laiku ir tinkamai pristatytas prekes Pirkėjas įsipareigoja sumokėti Tiekėjui per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos-faktūros gavimo dienos, prieš tai pasirašius Prekių perdavimo–priėmimo aktą (Sutarties 3 priedas) ir nenurodžius jokių prekių teikimo trūkumų.

3.4. Sutarties kaina nebus perskaičiuojama pagal bendrą kainų lygio kitimą, prekių grupių kainų pokyčius bei dėl mokesčių pasikeitimų, išskyrus PVM tarifo pasikeitimą, kaip nurodyta Sutarties 3.5 papunktyje.

3.5. Sutarties vykdymo metu pasikeitus perkamų prekių taikomo PVM tarifo dydžiui, Sutarties kaina gali keistis pasikeitusio PVM tarifo dydžiu. Sutarties kaina, kai Tiekėjas Sutarties sudarymo metu nebuvo PVM mokėtojas, tačiau juo tapo Sutarties vykdymo metu, perskaičiuojama nebus. Pasikeitus PVM tarifui, Sutarties kaina yra perskaičiuojama vadovaujantis šia formule:

$$S_N = A + \frac{(S_S - A)}{\left(1 + \frac{T_S}{100}\right)} \times \left(1 + \frac{T_N}{100}\right)$$

$S_N$  - perskaičiuota bendra Sutarties kaina (su PVM)

$S_S$  - bendra Sutarties kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

A – įvykdytų sutartinių įsipareigojimų (pristatytų prekių) kaina (su PVM) iki perskaičiavimo

$T_S$  - senas PVM tarifas (procentais)

$T_N$  - naujas PVM tarifas (procentais).

#### 4. PREKIŲ GARANTIJA IR KOKYBĖ

4.1. Tiekėjas garantuoja parduodamų prekių kokybę bei paslėptų trūkumų nebuvimą. Prekių kokybė, ženklavimas ir įpakavimas turi atitikti gamintojo standartus, Sutarties sąlygose ir jos prieduose pateiktus reikalavimus, taip pat perkamų prekių modelius ir aprašymus, prekių dydį / svorį bei daiktų kokybę nustatančių dokumentų reikalavimus.

4.2. Prekių garantinis terminas nurodytas techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas).

4.3. Jei per garantinį terminą po Prekių perdavimo Pirkėjui dienos išryškėja paslėptų prekių trūkumų, kurie atsirado ne dėl to, kad Pirkėjas pažeidė prekių naudojimo ir / ar daiktų saugojimo taisykles, atliekami Sutarties 5.1.9 ir 5.2.5 papunkčiuose nustatyti veiksmai.

#### 5. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

##### 5.1. Tiekėjas įsipareigoja:

5.1.1. Pristatyti prekes, atitinkančias Sutarties 1 priede pateiktoje techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus ir kurių kokybę atitinka standartus bei reikalavimus įprastai keliamus tokioms prekėms ir kurios yra tinkamos naudoti pagal jų paskirtį, savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, prekių pristatymą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias;

5.1.2. Paskirti asmenį, atsakingą už Sutarties vykdymą, konsultuoti Pirkėją prekių naudojimo klausimais;

5.1.3. Nedelsdamas raštu informuoti Pirkėją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Tiekėjui pristatyti prekes Sutartyje nustatytais terminais;

5.1.4. Pirkėjui pasirašius Prekių perdavimo–priėmimo aktą ir nenurodžius jokių prekių perdavimo trūkumų, pateikti jam PVM sąskaitą-faktūrą per 5 (penkias) darbo dienas nuo Prekių perdavimo–

priėmimo akto pasirašymo dienos. PVM sąskaitoje-faktūroje privalo būti nurodomas Sutarties numeris, Sutarties sudarymo data. Tiekėjas PVM sąskaitą-faktūrą privalo pateikti naudojantis elektronine paslauga „E. sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu [www.esaskaita.eu](http://www.esaskaita.eu)). Nesant Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 12 dalyje nurodytų objektyvių galimybių PVM sąskaitą-faktūrą pateikti naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, ją Tiekėjas įsipareigoja pateikti elektroniniu paštu [saskaitos@uzt.lt](mailto:saskaitos@uzt.lt);

5.1.5. Iki Sutarties galiojimo pabaigos grąžinti visus iš Pirkėjo gautus dokumentus, jeigu Pirkėjas tokius dokumentus buvo perdavęs Tiekėjui kaip reikalingus šiai Sutarčiai vykdyti, Pirkėjo nurodytiems asmenims;

5.1.6. Pirkėjui pareikalavus, sumokėti 0,02 procento dydžio delspinigius nuo nepristatytų ar netinkamai pristatytų prekių kainos už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje priimtus įsipareigojimus. Delspinigiai gali būti išskaitomi iš Tiekėjui mokėtinų sumų;

5.1.7. Pirkėjui pareikalavus, sumokėti 500 (penkių šimtų) Eur dydžio baudą, jei Tiekėjas netinkamai vykdo Sutartyje nurodytus įsipareigojimus ar Sutartis nutraukiama Sutarties 8.1.1. - 8.1.3., 8.1.6., 8.1.8. ir 8.2. papunkčiuose nurodytais pagrindais;

5.1.8. Atsakyti už bet kokių prekių neatitikimą, kuris buvo prekių perdavimo Pirkėjui momentu ar paaiškėjo vėliau ir kuris yra bet kokios Tiekėjo prievolės pažeidimo pasekmė, įskaitant garantijos, kad tam tikrą laiką prekės bus tinkamos naudoti pagal jų įprastą ar specialiai nurodytą paskirtį arba išlaikys aptartas savybes ar charakteristikas, pažeidimą, jei per protingą laiką Pirkėjas pranešė Tiekėjui apie prekių trūkumus;

5.1.9. Gavus Pirkėjo surašytą prekių defektinį aktą, per 5 (penkias) darbo dienas defektuotas ar su trūkumais prekes pakeisti kokybiškomis tos pačios rūšies prekėmis ir savo lėšomis pristatyti Pirkėjui, o jei tokių Tiekėjo sandėlyje nėra – priimti grąžinamas defektuotas prekes tomis pačiomis kainomis, kuriomis jos buvo pirktos, arba sutaisyti atsiradusius gedimus;

5.1.10. Užtikrinti, kad į perduodamas prekes tretieji asmenys neturi jokių teisių ar pretenzijų, prekės nėra įkeistos, neareštuotos ir kad jos nėra teisminio ginčo objektas, taip pat, kad Tiekėjo teisė disponuoti prekėmis neatimta ir neapribota, kad nėra jokių viešosios teisės pažeidimų ar apribojimų, kurie galėtų turėti įtakos Pirkėjo teisei naudotis prekėmis. Pažeidus šias sąlygas atsakomybė tenka Tiekėjui;

5.1.11. Užtikrinti, kad Sutartis bus vykdoma atsižvelgiant į reikalavimus susijusius su nacionaliniu saugumu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 37 straipsnio 9 dalimi ir (ar) 47 straipsnio 9 dalimi.

## **5.2. Pirkėjas įsipareigoja:**

5.2.1. Bendradarbiauti su Tiekėju ir suteikti jam visą turimą informaciją ir / ar dokumentus, kurie gali būti reikalingi tinkamam Sutarties vykdymui;

5.2.2. Priimti pristatytas kokybiškas prekes bei per Sutarties 3.3 papunktyje nustatytą terminą apmokėti Tiekėjui už laiku ir kokybiškai suteiktas prekes, atitinkančias Sutarties 1 priede keliamus reikalavimus bei suteiktas laikantis nusistovėjusios praktikos ir atitinkamos profesijos standartų, numatytų tokios rūšies prekių teikimui, pervedant pinigus į Tiekėjo Šalių rekvizituose (Sutarties 11 dalis) nurodytą atsiskaitomąją sąskaitą;

5.2.3. Ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas pasirašyti Prekių perdavimo – priėmimo aktą arba atmesti Tiekėjo prašymą pasirašyti Prekių perdavimo – priėmimo aktą, nurodydamas priimto sprendimo motyvus bei priemonės, kurių Tiekėjas privalo imtis, kad Prekių perdavimo – priėmimo aktas būtų pasirašytas. Prekių perdavimo – priėmimo aktas pasirašomas elektroniniu parašu;

5.2.4. Tiekėjui pareikalavus, sumokėti 0,02 procento dydžio delspinigius nuo neapmokėtos prekių kainos už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną, jei už pristatytas prekes nesumokama Sutarties 3.3 papunktyje numatyta tvarka. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje priimtus įsipareigojimus;

5.2.5. Jei gavus prekes paaiškėja, kad gautos prekės neatitinka prekių gamintojo kokybės standartų, nustatomi kitokie defektai, trūkumai ar gedimai arba prekės neatitinka Sutarties 1 priede pateiktai techninei specifikacijai, per 5 (penkias) darbo dienas nuo trūkumų nustatymo dienos surašyti prekių defektinį aktą ir išsiųsti jį pasirašyti Tiekėjui. Negavus Tiekėjo pasirašyto prekių defektinio akto per 5 (penkias) darbo dienas arba Tiekėjui atsisakius jį pasirašyti, laikoma, kad Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų;

5.2.6. Defektuotas prekes grąžinti Tiekėjui per 10 (dešimt) dienų;

5.2.7. Pateikti Tiekėjui aktą apie padarytą žalą per 20 (dvidešimt) darbo dienų nuo žalos atsiradimo nustatymo dienos.

### **5.3. Pirkėjas Sutarties galiojimo laikotarpiu turi teisę:**

5.3.1. Paprašyti raštu pagrįsti prašomos informacijos ir / ar dokumentų, nurodytų Sutarties 5.2.1 papunktyje, reikalingumą;

5.3.2. Dalyvauti Tiekėjui pristatant prekes stebėjimo ir (ar) priežiūros tikslu.

## **6. NENUGALIMA JĖGA (*FORCE MAJEURE*)**

6.1. Atsiradus *force majeure* aplinkybėms, kurių negalima nei numatyti arba išvengti, nei kuriomis nors priemonėmis pašalinti, Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutarties nevykdymą arba netinkamą vykdymą, laikantis Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ ir vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212, 6.253 straipsnių nuostatomis bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės liudijančių pažymų išdavimo tvarkos aprašo patvirtinimo“.

6.2. Šalis, prašanti atleisti nuo atsakomybės, sužinojusi apie *force majeure* aplinkybę bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui, kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, turi pranešti kitai Šaliai apie susidariusią situaciją. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

6.3. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba, jeigu apie ją laiku pranešta, nuo pranešimo momento. Laiku nepranešusi įsipareigojimų nevykdanti Šalis tampa iš dalies atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų išvengta, atlyginimą.

## **7. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA**

7.1. Kilusius tarp Šalių ginčus dėl šios Sutarties vykdymo abi Šalys sprendžia derybų būdu.

7.2. Jei ginčo nepavyksta išspręsti derybomis per 20 (dvidešimt) darbo dienų, jis sprendžiamas vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka teisme pagal Pirkėjo buveinės vietą.

## **8. SUTARTIES NUTRAUKIMAS**

8.1. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų raštu pranešęs apie tai Tiekėjui, jeigu:

8.1.1. Tiekėjas nevykdo arba netinkamai vykdo Sutartyje nurodytus įsipareigojimus;

8.1.2. Tiekėjas sudaro subtiekimą sutartį be Pirkėjo sutikimo;

8.1.3. Tiekėjas įsiteisėjęs kompetentingos institucijos ar teismo sprendimu yra pripažintas kaltu dėl profesinio pažeidimo, sukčiavimo, korupcijos, pinigų plovimo, dalyvavimo nusikalstamoje

organizacijoje arba kai Tiekėjas netenka licencijos, akreditavimo ar kitų leidimų, kurie yra būtini jo veiklai vykdyti;

8.1.4. Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje apie Tiekėją paskelbiama Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nurodyta informacija;

8.1.5. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnį;

8.1.6. paaiškėja, kad Tiekėjas turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalį;

8.1.7. paaiškėja, kad su Tiekėju neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES;

8.1.8. paaiškėja Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 37 straipsnio 9 dalyje ir (ar) 47 straipsnio 9 dalyje nurodytos aplinkybės.

8.2 Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 3 (tris) kalendorines dienas raštu pranešęs apie tai Tiekėjui, jeigu Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija.

8.3. Pažeidimus, nurodytus Sutarties 8.1. ir 8.2. papunkčiuose, Šalys susitaria laikyti esminiais Sutarties pažeidimais, nepriklausomai nuo to, ar šiais pagrindais Sutartis nutraukiama, ar ne. Ši nuostata neapriboja galimybės kitų Sutartyje, jos prieduose ir iš Sutarties esmės kylančių įsipareigojimų pažeidimus kvalifikuoti esminiais vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsnio 2 dalimi.

8.4. Šalis, Sutarties 8.1.1. ir 8.1.2. papunkčiuose nurodytais atvejais, prieš vienašališkai nutraukdama Sutartį, privalo raštu pareikalauti Sutartį pažeidusios Šalies pašalinti Sutarties nutraukimo pagrindą sudarančias aplinkybes (priežastis) per protingą terminą, kuris negali būti ilgesnis kaip 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, jas skaičiuojant nuo reikalavimo išsiuntimo elektroniniu paštu Sutartyje nurodytu Sutartį pažeidusios Šalies adresu dienos.

8.5. Pranešimas apie Sutarties nutraukimą laikomas įteiktu kitą darbo dieną po pranešimo elektroniniu paštu išsiuntimo kitai Šaliai.

8.6. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, Pirkėjas vykdo Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nustatytą prievolę Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paskelbti informaciją apie Sutartį neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Tiekėją.

8.7. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų Šalių susitarimu.

8.8. Nutraukus Sutartį, Pirkėjas turi kiek galima greičiau patvirtinti perduotų prekių vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Tiekėjo skolą Pirkėjui ir Pirkėjo skolą Tiekėjui.

8.9. Jei Sutartis nutraukiama Pirkėjo iniciatyva dėl Tiekėjo kaltės, Pirkėjo patirti nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš Tiekėjui mokėtinų sumų.

8.10. Sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už suteiktas prekes, Tiekėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

## 9. KITOS SĄLYGOS

9.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

9.2. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje nustatyta tvarka. Sutarties sąlygų pakeitimas, negali pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatytų principų ir tikslų. Sutarties sąlygos keičiamos rašytiniu Šalių susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

9.3. Už Sutarties įsipareigojimų nevykdymą arba netinkamą vykdymą Sutarties Šalys atsako pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus.

9.4. Sutarties Šalys įsipareigoja ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas informuoti viena kitą apie Šalių rekvizitų, bankų atsiskaitomųjų sąskaitų numerių pasikeitimus, nekeičiant Sutarties rašytiniu Šalių susitarimu, o informuojant kitą Šalį apie pranešimo dėl minėtų pasikeitimų gavimą. Šalis, neįvykdžiusi šio įsipareigojimo, negali reikšti pretenzijų, kad kita Šalis pažeidė Sutartį, jei kita Šalis atliko veiksmus pagal paskutinius jai žinomus kitos Šalies rekvizitus.

9.5. Pirkėjas paskiria kontaktiniu asmeniu, atsakingu už Sutarties vykdymą ir turinčiu teisę pasirašyti Prekių perdavimo–priėmimo aktą IT Plėtros skyriaus vedėją Darių Žalalį, tel.: +370 620 42047, el. paštas: [darius.zalalis@uzt.lt](mailto:darius.zalalis@uzt.lt). Pirkėjas už Sutarties ir jos pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas skiria Viešųjų pirkimų skyriaus vyriausiąją specialistę Kristiną Žiogelienę, tel.: +370 70 079 324, el. paštas: [kristina.ziogeliene@uzt.lt](mailto:kristina.ziogeliene@uzt.lt).

9.6. Tiekėjas paskiria kontaktiniu asmeniu, atsakingu už Sutarties vykdymą ir turinčiu teisę pasirašyti Prekių perdavimo–priėmimo aktą direktorę Renatą Špukienę, tel.: +370 5 2740373, el. paštas: [renata.spukiene@tilde.lt](mailto:renata.spukiene@tilde.lt).

9.7. Apie kontaktinių asmenų pasikeitimą Šalys įsipareigoja ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas informuoti viena kitą elektroniniu paštu, nurodytu Sutarties 11 dalyje, nekeičiant Sutarties rašytiniu Šalių susitarimu, o informuojant kitą Šalį apie pranešimo dėl kontaktinių asmenų pasikeitimą gavimą.

9.8. Jei Sutartis pasirašyta ne elektroniniu ir (ar) nemobiliu parašu laikoma, kad Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai Šaliai. Jei Sutartis sudaryta elektroniniu ir (ar) mobiliu parašu laikoma, kad Sutartis sudaryta Šalių atstovams pasirašius elektroniniu ir (ar) mobiliu parašu, taip Šalims pasiliekančią po Šaliai skirtą Sutarties egzempliorių.

9.9. Vykdamą šią Sutartį gauta informacija yra konfidenciali ir negali būti perduota tretiesiems asmenims be kurios nors iš Šalių raštiško sutikimo, išskyrus teisės aktų numatytus atvejus.

9.10. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

9.11. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

9.12. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

9.13. Be šių Sutarties sąlygų, jai taikomos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytos tokios rūšies sutarčių sąlygos.

## 10. PRIEDAI

10.1. Sutarties priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis:

10.1.1. 1 priedas. Techninė specifikacija, 2 lapai;

10.1.2. 2 priedas. Prekių kainos išdėstymas, 1 lapas;

10.1.3. 3 priedas. Prekių perdavimo - priėmimo akto forma, 1 lapas;

## 11. ŠALIŲ ADRESAI IR REKVIZITAI

### PIRKĖJAS

Užimtumo tarnyba prie Lietuvos Respublikos  
socialinės apsaugos ir darbo ministerijos

### TIEKĖJAS

UAB „Tilde Informacinės technologijos“

Geležinio Vilko g. 3A, LT-03131 Vilnius

Įstaigos kodas: 190766619

Tel.: +370 70079244

El. paštas [info@uzt.lt](mailto:info@uzt.lt)

As. LT16 4040 0636 1000 1033

LR Finansų ministerija, finansų įstaigos kodas  
40400

**Kancleris**

**Arūnas Marma**

**A.V.**

Jasinskio g. 12, LT- 01112, Vilnius

Įmonės kodas: 111687721

Tel.: +370 5 2740373

El. paštas: [renata.spukiene@tilde.lt](mailto:renata.spukiene@tilde.lt)

A.S. LT357044060001406356

AB SEB bankas 70440

**Direktorė**

**Renata Špukienė**

**A.V.**

20\_\_ - \_\_ - \_\_ Licencijų valdymo programinės  
 įrangos nuomos viešojo pirkimo-pardavimo  
 sutarties Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 1 priedas

## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

### 1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

1. **Interneto svetainė** – viešas sprendimas, prieinamas adresu [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt)
2. **Vertyklė** (vertimo programa) – programa, verčianti tekstą iš vienos kalbos į kitą (pavyzdžiui, iš lietuvių į anglų);
3. **Serveriai** – techninė įranga, kurioje talpinama svetainė [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt)
4. **Dirbtinis intelektas** – įrenginio arba sistemos savybė žmogaus proto galimybėms modeliuoti (analizuoti, daryti išvadas, mokytis iš patirties, atpažinti kalbą ir pan.). Pagrindiniai dirbtinio intelekto uždaviniai – ekspertinių ir adaptyviųjų sistemų kūrimas, natūraliosios kalbos atpažinimas, vaizdų atpažinimas;
5. **Įskiepis** – komponentas, įtaisytas į programą, kompiuterį arba jo įtaisą ir papildantis jį naujomis galimybėmis, naujomis funkcijomis.

### 2. PIRKIMO OBJEKTAS

- 2.1. **Bendrieji reikalavimai** licencijų valdymo programinės įrangos nuomai (toliau – prekės), siekiant įsigyti interneto svetainės [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt) vertimo įrankį (vertyklę):
  - 2.1.1. Tiekėjas turės pateikti prieigą prie automatinio svetainių vertimo įrankio (įskiepio) per 5 darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo.
  - 2.1.2. Tinklapių vertyklė turi suteikti galimybę automatiškai, realiu laiku išversti interneto svetainėje [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt) esančią tekstinę informaciją į 3 užsienio kalbas (anglų ir kitas pasirinktas, su galimybe pakeisti užsienio kalbas, į kurias bus verčiama);
  - 2.1.3. Vertimui naudojama vertyklė turi būti paremtas dirbtinio intelekto principais;
  - 2.1.4. Vertyklė turi būti suderinama su [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt) interneto svetaine ir jos turinio valdymo sistema.
  - 2.1.5. Tiekėjas prekėms turi suteikti garantinę priežiūrą 24 mėnesius nemokamai.
- 2.2. **Vertyklės priežiūros reikalavimai:**
  - 2.2.1. Vertyklės naudojama platforma turi užtikrinti visišką įskiepio ir duomenų saugumą ir paslaugos pasiekiamumą visą parą, 7 dienas per savaitę ne mažesniu nei 96 % pasiekiamumu;
  - 2.2.2. Diegiant vertyklę, numatyta galimybė pagal poreikį išsaugoti esamus tekstų vertimus;
  - 2.2.3. Organizacijos atsakingas darbuotojas, esant poreikiui patikslinti vertimą, turi turėti galimybę naudotis vertyklės teikiamais vertimo koregavimo būdais:
    - 2.2.3.1. Peržiūrėti ir redaguoti automatiškai išverstus tekstus;
    - 2.2.3.2. Patvirtinti arba atmesti vertimo pasiūlymus, kurie pateikti interneto svetainės [www.uzt.lt](http://www.uzt.lt) lankytojų.
- 2.3. **Reikalavimai naudojamoms technologijoms:**
  - 2.3.1. Vertyklės naudojimui neturi būti reikalinga papildoma programinė ar techninė įranga. Į pasiūlymo kainą turi būti įtrauktos techninės ir programinės įrangos sąnaudos, neribojant vertimų skaičiaus.

### 3. NACIONALINIO SAUGUMO REIKALAVIMAI PREKĖMS

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.1. | <p>Perkančioji organizacija, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimo įstatymo (toliau –VPĮ) 37 straipsnio 9 dalimi, atlikdama pirkimus, kurių objektas apima VPĮ92 straipsnio 13 dalyje numatytame sąraše nurodytų BVPŽ kodų prekes, laiko, kad perkamos prekės kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, kai:</p> <p>1) prekių gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra registruoti (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose.</p>                                                                                                               | <p>Pateikiama su pasiūlymu: užpildyta Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracija;</p> <p>juridinio asmens vadovo patvirtinta juridinio asmens steigimo dokumentų kopija arba Juridinių asmenų registro išplėstinį išrašas su istorija, arba Juridinių asmenų dalyvių informacinės sistemos išrašas;</p> <p>Pastaba: dokumentai, kuriuose nenurodytas jų galiojimo terminas, turi būti išduoti ar atspausdinti iš informacinės sistemos ne anksčiau kaip likus 3 mėnesiams iki tos dienos, kurią perkančiosios organizacijos prašymu tiekėjas turi pateikti dokumentus.</p> |
| 3.2. | <p>Perkančioji organizacija, atlikdama pirkimus, kurių objektas apima šio įstatymo 92 straipsnio 13 dalyje numatytame sąraše nurodytų BVPŽ kodų prekes, vadovaudamasi VPĮ 47 straipsnio 9 dalimi, laiko, kad tiekėjas turi interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui, kai:</p> <p>tiekėjas, jo pasitelkiamas subtiektėjas ar ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, kurie patys ar juos kontroliuojantys asmenys yra registruoti (jeigu tiekėjas, jo subtiektėjas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose.</p> | <p>Pateikiama su pasiūlymu: užpildyta Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracija;</p> <p>juridinio asmens vadovo patvirtinta juridinio asmens steigimo dokumentų kopija arba Juridinių asmenų registro išplėstinį išrašas su istorija, arba Juridinių asmenų dalyvių informacinės sistemos išrašas;</p> <p>Pastaba: dokumentai, kuriuose nenurodytas jų galiojimo terminas, turi būti išduoti ar atspausdinti iš informacinės sistemos ne anksčiau kaip likus 3 mėnesiams iki tos dienos, kurią perkančiosios organizacijos prašymu tiekėjas turi pateikti dokumentus.</p> |

### 4. APLINKOSAUGINIAI REIKALAVIMAI PREKĖMS

Pirkimo objektui taikomi aplinkosauginiai reikalavimai, nurodyti Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdam žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdam žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“, 4.4.3.papunktyje: perkama prekė: programinė įranga, programinės įrangos nuoma, licencijos, elektroniniai leidiniai ar elektroninės knygos.

20\_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_ Licencijų valdymo programinės  
 įrangos nuomos viešojo pirkimo-pardavimo  
 sutarties Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_  
 2 priedas

### PREKIŲ KAINOS IŠDĖSTYMAS

| Eil.<br>Nr.                               | Prekių<br>pavadinimas                                | Kiekis | Mato<br>vienetas | Vieneto kaina<br>be PVM | Vieneto kaina su<br>PVM | Iš viso kaina<br>eurais be PVM |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------|------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 1                                         | 2                                                    | 3      | 4                | 5                       | 6                       | 7 (5x3)                        |
| 1.                                        | Licencijų<br>valdymo<br>programinės<br>įrangos nuoma | 1      | Vnt.             | 12696,00                | 15362,16                | 12696,00                       |
| <b>Bendra pasiūlymo kaina Eur be PVM:</b> |                                                      |        |                  |                         |                         | 12696,00                       |
| <b>21 % PVM suma</b>                      |                                                      |        |                  |                         |                         | 2666,16                        |
| <b>Viso Eur su PVM</b>                    |                                                      |        |                  |                         |                         | 15362,16                       |

20\_\_ - \_\_ - \_\_ Licencijų valdymo programinės  
 įrangos nuomos viešojo pirkimo-pardavimo  
 sutarties Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_  
 3 priedas

**(Prekių perdavimo-priėmimo akto forma)**

**PREKIŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTAS NR. \_\_\_\_**

20\_\_ m. \_\_\_\_ d.  
 Vilnius

**Tiekėjas** – \_\_\_\_\_, atstovaujamas \_\_\_\_\_,  
(įmonės pavadinimas, kodas) (pareigų pavadinimas, vardas, pavardė)

veikiančio pagal \_\_\_\_\_, vadovaudamasis 20\_\_ m. \_\_\_\_ d.  
(atstovavimo pagrindas)

\_\_\_\_\_ viešojo pirkimo-pardavimo sutartimi Nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_,  
(perkamų prekių pavadinimas)

pristatė ir perdavė visas prekes Pirkėjui.

**Pirkėjas** – \_\_\_\_\_, atstovaujamas \_\_\_\_\_,  
(įstaigos pavadinimas, kodas)

\_\_\_\_\_ ,  
(pareigų pavadinimas, vardas, pavardė)  
 veikiančio pagal \_\_\_\_\_ ,  
(atstovavimo pagrindas)

priėmė iš Tiekėjo visas prekes.

Atsižvelgiant į tai, Pirkėjas turi sumokėti Tiekėjui \_\_\_\_\_ eurų ( \_\_\_\_\_ )  
(suma skaičiais) (suma žodžiais)

**Perdavė**

\_\_\_\_\_  
(pareigų pavadinimas) (vardas, pavardė) (parašas)

**Priėmė**

\_\_\_\_\_  
(pareigų pavadinimas) (vardas, pavardė) (parašas)

\_\_\_\_\_